Tipps zur Erstellung eines Erfahrungsberichts

Nach Beendigung Deines Austauschs (d.h. beider Aufenthalte) wird von Dir ein **Bericht** über Deine Eindrücke und Erfahrungen erwartet. Dieser sollte bis spätestens einen Monat nach Beendigung des zweiten Austauschaufenthaltes **per E-Mail** an folgende Adresse geschickt werden: austausch@dfsbegegnung.org (Deutsch-Französische Schülerbegegnungsstätte Breisach)

Nach Eingang des Berichts erhältst Du eine **offizielle Teilnahmebescheinigung.**

Teilnehmer des Brigitte-Sauzay-Programms (2x12 Wochen):
Falls Du beim Deutsch-Französischen Jugendwerk in Berlin vor Deiner Reise einen Fahrtkostenzuschuss beantragt hast, musst Du den Bericht (sowie eine Bescheinigung der französischen Schule über die Dauer des Aufenthaltes) innerhalb eines Monats nach Rückkehr aus Frankreich auf die Online-Plattform des DFJW hochladen (siehe hierzu: http://www.dfjw.org/brigitte-sauzay-programm)

Hinweise zum Umfang des Berichts

Programm	2x2 Wochen	2x4 Wochen	2x8 / 2x12 Wochen
Umfang	mind. 1 DIN A4-Seite	1½ bis 2 DIN A4-Seiten	mind. 2 DIN A4-Seiten
Sprache	auf Deutsch oder Französisch	auf Deutsch oder Französisch	auf Deutsch oder Französisch

Hinweise zum Aufbau des Berichts sowie zu möglichen Inhalten

Dein Erfahrungsbericht sollte folgende Aspekte beinhalten, wobei die Reihenfolge frei wählbar ist:

- Angabe der **persönlichen Daten** (Name, Name des Austauschschülers, genauer Zeitraum: Beginn und Ende des Frankreich-Austauschs, Schule in Frankreich)
- **Austauschpartner/-in** (Verhältnis, Merkmale…)
- Leben in der **Gastfamilie** (Verhältnis zu Familienmitgliedern, Familienalltag…)
- **Schulleben / Schulalltag**
  - Aufnahme durch die Mitschüler
  - Verhältnis zu den Lehrern sowie zum Tutor/zur Tutorin
  - Verständnis im Unterricht (sprachlich, inhaltlich), Besonderheiten einzelner Fächer
  - Vergleich zum deutschen Schulalltag/Besonderheiten des französischen Schullebens
- **Unternehmungen, Ausflüge, Freizeitgestaltung** (in der Familie, mit der Schule)
- **Aufenthalt** des Austauschschülers **in Deutschland**
  - Einleben in der Familie, Kontakt zu Freunden
  - Teilnahme am Unterricht
- **Gesamteindruck** des Austauschs, Fazit (sprachliche, persönliche, kulturelle Erfahrungen…)
- **Rückkehr** / Wiedereingliederung in das Schulleben in Deutschland
- mögliche **Anregungen / Verbesserungsvorschläge** für zukünftige Austauschschüler

Verwendung des Berichts

Der Bericht wird selbstverständlich vertraulich behandelt.
Er kann zu Zwecken einer Evaluierung verwendet werden. Es ist ebenso möglich, dass Auszüge anonymisiert zitiert bzw. veröffentlich werden.
Falls dies **nicht** gewünscht wird, bitten wir Deine Eltern, dies der Deutsch-Französischen Schülerbegegnungsstätte per E-Mail **mitzuteilen.**

Wir freuen uns auf Deinen Bericht und die darin geschilderten Erfahrungen!

Für Rückfragen stehen wir Dir / Ihnen natürlich gerne zur Verfügung.

Deutsch-Französische Schülerbegegnungsstätte
Jahnstr. 1 • D-79206 Breisach
Tel.: +49-7667-90 62 88 • Fax.: +49-7667-83 39 95
austausch@dfsbegegnung.org